الأمم المتحدة

A S

Distr.
GENERAL

A/34/119
S/13163
13 March 1979
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الرابعة والثلاثون
البند ٢١ من القائمة الأولية*
مسألة قبرص

مجلس الأمن
السنة الرابعة والثلاثين

رسالة مؤرخة في ١٣ آذار/مارس ١٩٧٩ وموجهة من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة الى الأمين العام

بناء على تعليمات من حكومتي ، أتشرف بأن أوجه عناية سيادتكم الى البيان المزعج حقيقة الذى أدلى به السيد رئيف دنكتاش خلال اجتماع مشترك بين " البرلمانيين في دولة قبرص التركية المتحدة والبرلمانيين في المجلس التركي " عقد في ٢٣ تموز/يوليه ١٩٧٧ .

وقد ورد هذا البيان حرفيا في الجريدة القبرصية التركية " ينيز دوزين " نقلا عن مضبطة " المجلس " في عددها الصادر في ٨ آذار/مارس ١٩٧٩ وتتضمن ترجمته الانكليزية ما يلي :

" ان اقليم فاروشا ظل منطقة عسكرية منذ ان بدأت عملية السلم . واذا كان يوجد اليوم أثر يوناني في فاروشا فليس ذلك خطأ حكومتنا . فان مهمة فتح اقليم فاروشا ومحو أثر اليونانيين فيه انما تقع على عاتق الحكومة التركية . ولقد كانت رغبتنا على الدوام هي فتح هذه المنطقة واعادة توطينها .

" وان الانتصار الوطني ليس ملكا لأى حزب ، وانما هو انتصار لمواطنينا الذين لم يستكثروا التضحية حتى بخبزهم اليومي ليوفروه " للمحتجكس " ولأمتنا كلها .

" واننا نرى أن الحرب ضرورية في قبرص من وجهة نظر امتلاك الجزيرة برمتها . ان أمما عديدة تريد بسط سيطرتها على قبرص أما نحن فلا نريد سوى السيطرة التركية . ان قضية قبرص هي قضية الأمة التركية باسرها . وينبغي علينا أن نكون مستعدين في كل لحظة للحرب على الصعيد المدني والعسكرى " .

* A/34/50 .

ان السيد رئيف دنكتاش ليس نجلا للزعيم القبرصي السيد رؤوف دكنتاش وعضوا في " المجلس" فحسب ، بل هو أيضا ناشر جريدة الحزب الحاكم المسماة " زامان " ، ومعروف بصلاته الوثيقة " بحزب التحرك الوطني " الذى يتزعمه السيد دتركش .

واني اذ أحتج بشدة على البيان التهديدى السالف ذكره الذى يكشف بجلاء عن سياسة تركيا في التوسع والضم ويفضح نواياها الحقيقية ، أود أن استرعي الانتباه الى أن يظهر للعيان ليس فقط الصعاب التي نصادفها باستمرار فيما يتعلق بمسالة فاماغوستا وانما أيضا السبب في عدم استعداد تركيا لتسوية مسألة قبرص تسوية سلمية عن طريق الحوار الهادف البستمر .

ان بيان السيد رئيف دنكتاش واضح أقصى درجات الوضوح ولا يمكن لأى سفسطة جدلية أن تغير من واقعه .

وأكون ممتنا لو عممت هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة تحت البند ٢١ من القائمة الأولية ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(التوقيع) اندرياس ف. مافروماتيس

السفير

الممثل الدائم لقبرص لدى الامم المتحدة